



2023 HAKKA
Contribution Awards

2023 客家貢獻獎 得獎輯錄

目次



主委序	02
獎座設計涵義	03
終身貢獻獎 張秋臺	08
特別貢獻獎 張上淳	20
特別貢獻獎 呂紹嘉	30
傑出成就獎 研究發展類 賴惠玲	40
傑出成就獎 藝術文化類 廖昭堂	50
傑出成就獎 藝術文化類 田屋北管八音團	60
傑出成就獎 公共推廣類 翁葉素榮	70
傑出成就獎 傑出青年類 徐麗雯	80
傑出成就獎 傑出青年類 邱星崑	90

主委序

光耀客家 承蒙有您

「客家貢獻獎」為當今全球客家界最高榮譽獎項，為表彰積極參與客家事務、推動客家文化發展有功的海內外人士與團體，本會自 2021 年起特別增設「特別貢獻獎」及「傑出青年類」兩大獎項，以鼓勵更多對國家社會卓有貢獻，提高客家聲望的客籍傑出人士；也希望鼓勵優秀的客家後生，投入、關心、傳承客家。本獎項至今已邁入第 10 屆，累計有 87 位海內外對客家卓有貢獻的傑出俊彥，其中「終身貢獻獎」得主累計 16 人，「傑出成就獎」得主有 67 人，「特別貢獻獎」得主有 3 人。

長鎮謹代表客家委員會，恭賀並深深感謝本屆 9 位客家貢獻獎得主：終身貢獻獎張秋臺先生；特別貢獻獎張上淳先生、呂紹嘉先生；傑出成就獎「研究發展類」賴惠玲女士；「藝術文化類」廖昭堂先生、田屋北管八音團；「公共推廣類」翁葉素榮女士；「傑出青年類」徐麗雯女士、邱星歲先生。感謝渠等長期投入客家事務努力不懈，勤勞付出之精神，為客家文化傳承奮鬥創造豐厚的客家力，其卓越功績對國家及社會的重大貢獻，更提高了客家的社會聲望，為客家增添光彩，亦為後輩樹立典範。

今年，參選者來自全球各方賢達俊彥非常熱烈，人才輩出，共計收件 113 件，其中女性參選人數比例更高達 42%，也彰顯出客家女子力積極投入客家事務，展現新時代客家女性新樣貌。我也要感謝每一位前輩先進參選人，客家因為您無私的奉獻付出，深刻濃厚的客家情感，讓客家語言得以傳承，文化更加精采。不僅凝聚了客家族群意識，更開創了新時代的客家風華，因為大家的奉獻，為客家文化貢獻心力，讓客家成為世界各國多元文化中一股積極貢獻的力量。

我也特別感謝不辭辛勞、審慎參與審查的評審委員們，提供精闢的見解及意見，並慎重選出最後的獲獎者。每位獎項得主皆為奉獻各項專業領域之客家傑出成就者，堪稱客家典範。期盼藉由「客家貢獻獎」持續發揮全球客家影響力，引領後生一棒接一棒，一代接一代共下打拼，扎根傳承客家文化底蘊，光耀客家，讓客家多元族群文化力在世界各地閃耀光芒。

客家，承蒙您！

客家委員會主任委員

楊長鎮

謹誌

獎座設計涵義



終身貢獻獎 & 特別貢獻獎

將天地日月之至圓以日晷刻記
期許客家精英不畏艱難挑戰
在歷代更迭中將客家本色發揮至淋漓盡致
以牡丹之簡化意象為表徵
牡丹自古即為富貴尊榮之花
象徵客家貢獻獎具有之尊榮

獎座設計者 蕭啟郎

材質：青銅、臺灣玉、木頭

作品尺寸：W28cm x H42cm x D17cm



傑出成就獎

客家人以詩書傳家，文風鼎盛
不論歲月更迭依然堅持傳承各界古風
並於傳統中截取新意不斷創新
造就各界精英人才輩出
因此獎座結合象徵歷史傳承的書簡
與象徵民族根基的客家藍衫意象
藉由精煉的造型與層疊的質感衝突
暗喻客家各界精英不忘本
在傳統與現代中追求相融平衡的境界

獎座設計者 蕭啟郎

材質：青銅、臺灣玉、木頭

作品尺寸：W24cm x H38cm x D17cm



2023 HAKKA Contribution Awards



終身貢獻獎



張秋臺

客家貢獻獎 - 終身貢獻獎

張秋臺

1938 出生

學歷

省立新竹師範普通科 (1956)

經歷

全國美術展評審委員 (2014-2015、2018、2020)

全球客家文化會議暨臺灣客家懇親大會在美洲客家語言與文化講座講師 (2017)

美洲臺灣客家懇親會演講 (2011)

海外客語教師研習講座講師 (2009)

大洛杉磯客家研習會講師 (2006)

臺灣全省美術展覽會評議委員 (2004-2006)

美加六大城市臺灣客家菁英系列講座講師 (2003)

苗栗縣新隆國民小學退休校長 (2002)

苗栗縣女聲合唱團團長 (2000)

苗栗縣財團法人石圍牆文教基金會創會董事長 (1999)

榮譽

客家委員會「客家貢獻獎—傑出成就獎文字美術類」得主 (2008)

東京亞細亞美展銅賞 (1988)

全省特殊優良教師獎 (1975)

教育廳改進教材教法 (聽覺繪畫) 優良獎 (1971)

全省教員美展西畫組第三名 (1965)

全省教員美展西畫組第三名 (1964)

著作

客家飲食文化經典撰寫者 (1994)

《藏高仰止：張秋臺川藏風土系列》水彩畫輯 (2014)

《石圍牆庄先賢畫像輯》 (2011)

《大地情：張秋臺七十回顧》 (2008)

〈客家傳承歌謠雅俗詩句之探悉〉，《臺灣客家語論文集》 (2005)

《臺灣耕耘系列》水彩畫輯 (1996)

《張秋臺水彩畫集》 (1988)

〈當代客籍畫家藝術風格〉，《客家文化研討會論文集》 (1994)

〈臺灣陶藝的過去與現在〉，《中日教育研討會論文集》 (1978)

《兒童聽覺繪畫研究》 (1978)



張秋臺心中無價，也是最重要且割捨不得的唯一畫作《父親》。

大地上的父親畫像

記得 50 年前，有一天跟著父親在田裡種番薯，背後是深沉遠山，年邁父親戴著破舊斗笠，彎腰低頭把番薯枝苗一一插入泥土，不分寒暑冷熱，日夜辛勤勞動的身影，映入眼簾，在靜寂的時空中，看起來就像鑲在土地上的一幅畫，父親低頭專注工作，呈現著客家農夫謙卑認命的畫面，我如實畫下生命最感動難忘的第一幅人物畫。在多次畫展中，這幅作品頻頻受人青睞，但展場裡所有作品都可以割愛，唯獨《父親》是絕對不可出售的，「他」是無價，也是最重要且割捨不得的唯一。

～張秋臺



張秋臺童年時在自家門口與家人合照。(右後方第二個小男生)

「石圍牆」生活的苦與樂

張秋臺生於 1938 年，父親有 5 兄弟，向人租佃耕作，閒時兄弟四處幫人扛轎貼補，他母親常說：丈夫「肩頭給人準路行」，一家勉強也難得溫飽。他有 7 個兄弟姊妹，早年生活窮困，可說苦到極點，母親聰敏勤奮賢慧，個子矮小，但是「小歸小，拳頭嘛尖膩膩(尖銳)」，雖不識字，但，教養子女、為人處事，通達情理。常對子女說：「看人面不如看泥面」，「求人膝頭，不如靠自己的肩頭」，家裡窮，更要咬著牙根靠自己努力，不能向人低頭乞求憐憫，這些庭訓影響了他日後的生活態度。張秋臺福基國小畢業後，就讀省立苗農及新竹師範學校。回想當年傍晚回家，母親一身溙溙(溼淋淋)，還在菜園忙著挑水種菜，勞苦工作景象，敬謝不捨。母親一輩子不知要忙多少事，「比牛還要做」來形容她，一點也不誇張。

公館的石圍牆是張校長的胞衣跡(出生地)，這是非常典型的傳統客家聚落，地處偏僻，交通不便，四周沒有河洛人，民風純樸保守。早期村裡沒電燈、收音機，家家燈盞，戶戶炊煙，居民鮮少與外界互動，閒時大人小孩

在大樹下聊天說地，村中寧靜安詳，多有長者靜坐門前樹下看水滸傳、封神榜、七俠五義等熟悉的章回小說。年節到時，每戶人家大門換貼吉祥喜慶門對春聯，即是客家人晴耕雨讀的日常。居民勤儉刻苦，樂天知命，雖然偏鄉的客家村落，卻也保有濃厚的客家文化傳統。

每當九降風吹起，陣陣成群候鳥北向南飛，日頭西向紅崩崗處落山，他坐在石駁頭上，仰望彩雲滿天，近看田間稻浪如波起伏，這遺世悠然景象，深植豐富了他對田園的依戀和家鄉的懷思。

人稱「臺灣米勒」的藝術啟蒙與反思

光復初期物資缺乏，鄉下小學生沒用過蠟筆、水彩，苗農初級部也沒有美術課，升上新竹師範一年級上美術時，同學九成來自初中，只有他左看右看還不知如何下筆，加上老師一口河洛話更是鴨子聽雷，自然被老師冷落，這一年過得很沮喪。二年級時，由高大又認真風趣的李澤藩老師任課，不管學生程度如何都耐心教導。老師打開調色盤，架起畫架，解說構圖取捨和上色要領等，畫面瞬間像變魔術，一幅層次分明和乾濕並用的水彩畫就神奇出現了，每每贏得所有學生的敬佩，李澤



張秋臺的畫室。



張秋臺在畫室作畫情景。



苗栗家鄉第一次畫展，三兄弟合影（中間）。

藩老師是被全體學生公認為臺灣難得一見的偉大教育家和水彩畫家。雖然張校長本來非常喜歡音樂，每當教室傳來悠揚的女高音和流暢動聽的鋼琴樂聲，都會泛起想學音樂的心情，但考量現實後，選擇低廉方便的調色盤和彩筆，享受任意揮灑的快樂。

學生時代常去青草湖寫生，畢業分發到南湖國小任教，下班返家途經湖山鄉道，就沿途寫生，不斷探索水彩技法和累積畫藝。一次參加法雲寺寫生比賽，站在旁邊注視許久的陌生人，問他：是李澤藩的門生嗎？這讓他深刻省思藝術創作的方向，即便崇敬老師的人格風範和畫風，藝術創作還是要有自我的獨特風格。

畫紙上深耕 70 載

張校長身為長子，除了幫忙掌牛、割草做雜事，也隨父親下田，蒔田、掌草、割稻、扛穀、挑擔粗活，常年田間勞動，讓他深深體認：治家格言古訓「一粥一飯，當思來處不易」金言的道理。隨季節遞嬗，農人「日夜辛勞兩頭烏」，有忙不完的田活農事，張校長畫下周遭熟知的家鄉風土人情。他明言：並非美術科班出身，沒



張秋臺結婚照（1965年）



張秋臺應邀美國洛杉磯客家僑界演講。

有術科及學理的專業訓練，憑著對繪畫的滿腔熱情，讓畫作「言之有物」，不趨附藝術流風，不為藝術市場作畫，他是為父母、叔伯、農鄰，在田間揮汗耕作的日常為題材，畫出田野最真實動人的景象。

張校長在 1995 年完成《臺灣農耕系列》66 幅作品，是臺灣農業發展史的重要見證，當年農委會還特別將畫作印製成月曆及專輯，放眼以稻米為主食的亞洲各國，如此完整的農耕系列作品也未曾有過。而，隨著時代變遷，農夫多半垂老凋零，「牛嘛帶子落埤塘」的景緻不復看見，一棟棟的房子蓋在農地上，大量機械化耕作取代了人力，很慶幸在《農耕系列》中，還可以找尋昔日的歷史足跡。

退休前後，他跟著登山家，攀登許多臺灣百岳，曾在山頂迎接新年到來，欣賞令人屏息的山林勝景，完成《臺灣高山》系列的壯闊作品。近年，感嘆臺灣西部過度開發，大片農田支離割裂，難以下筆，只好到花東最後的香格里拉一池上、關山，尋找畫題，池上新開園是他外公、舅舅的老家，春耕的水田映照，初夏盎然綠意稻浪，秋冬時的金黃禾浪大地，他下筆完成了數十幅東臺縱谷系列作品，這是他對臺灣最後淨土的禮讚。

生活化的辦學精神

張校長身為教育工作者，最大的安慰：是有機會能幫助孩童和影響學子，向好向學。921 大地震時，很慶幸牆上一幅大畫安然無恙，於是捐出義賣所得 101 萬元賑災，也體悟意外來時，迅速往外逃跑保命，因而發想「裸足上學」的實驗方案，在與全校老師討論和同意後試辦，先把操場校園清理乾淨無虞，決定每週 1、2 天在升旗後，全校師生同時脫鞋，全體整天在校內赤腳走路活動，笑稱：先人「腳皮厚卻臉皮薄」，現代人「腳皮薄卻臉皮厚」，你說呢？

石圍牆早年沒有電，沒有娛樂，庄中關帝廟，組成了梨園子弟班，夜深人靜，老僧花旦的唱曲，聲聲入耳，留下難忘的童年記憶。隨著影視傳媒風行，客家老祖宗的亂彈八音消失了，為了延續客家八音傳承，他賣畫購買鑼鼓樂器，聘請老師傅教導學生，學習客家傳統音樂，成績斐然，到處應邀演出，頗獲好評，引起了鄉親朋友對傳統客家音律的關注與認同。



張秋臺校長伉儷受邀參加客家同鄉會晚宴。



張秋臺首創並多次舉辦客家農事技藝運動會吸引各界關注。

張校長也和學區家長打成一片，雖說「大鳥築大巢，小鳥築小巢」，公館南河國小學生不過幾十位，創辦農事技藝運動會，達到全村總動員的參與熱潮，村民在各種農事技藝競賽中，如：「揀草繩、挑擔、紮禾稈、剖甘蔗、趕鵝逐鴨」等農村生活，成了運動會最吸睛的節目，傍晚則大開宴席邀請村民共享客家美食，連外地人也慕名而來，從 20 幾桌到 200 桌次，有 2 千人參與活動並同時聚餐的空前盛況，全村就像辦喜事，一起刷雞捋鴨，家長有捐 50 隻大鵝，有捐好幾條大豬，上下二港，男男女女，大人小孩，共享澎湃的道地客家美食，也享受濃濃人情味。長者在趣味十足的農事運動會中，回憶客家生活文化，更讓年輕人從中見識前人的農事技藝，一舉數得，意義深遠，「有張校長的地方，小河壩也會出大鯉嫲(大鯉魚)」，此言果然不虛！



客家農事技藝運動會情景。

傳承客家文化的使者

2003年，張校長應聘，前往美加六大城市，擔任海外客家文化講師，有位90多歲住洛杉磯的阿婆，在子女陪伴下，聽了三天的客家講座，她離鄉數十年，在異鄉，難得聽到來自家鄉，親切熟悉的客家聲音、歌謠諺語典故等道地故鄉話語，讓她時光倒流，有回到臺灣故鄉的滿足和喜悅。他返臺不久，就接到阿婆兒子透過當地友人的電話，感謝老人家能聽到熟悉的家鄉話，了無遺憾的安然離世，希望張校長擔任治喪主任委員。這件事讓他深深感動：鄉音鄉愁的無比力量，也深深感悟：本家語言的珍貴和無形力量。啟示族裔：莫忘祖宗言的迫切。

向來張校長參加親友的公開活動，上臺發言時，會堅持以流暢的客語發聲，他常常回應聽者：公開場合，你講北京話，他講閩南話，我為何不說客家話……因此，用客家話上臺講話，是大家公認的招牌。

臺灣過去在日治時期或威權體制下，要求不能說客家話，客家人依然客家話不離口，禁也禁不了；反觀今日，政府想方設法鼓吹客家語，許多客家人卻不開口，或年輕族群不會說客語了，可以推知客家語言文化的消失，不只是大環境的



洛杉磯客家教師研習會期間，經文處處長魏武煉博士致意張秋臺校長（左）。



《耙田趕工》，以記憶中的農村經驗為主題，畫出田野最真實動人的景象。

改變造成。所謂「揚湯止沸，不如釜底抽薪」，小時候不懂客語拚音，還是能說道地流利的客家話。說明客家話的維持，基地在家庭，在日常。生活裡學習客家話，才是下一代傳承客家語言文化的根本之道。

他從小接觸祖堂上的庭訓，聽長輩唸客家詩詞、俗諺、歌謠等，這些客家話和生活養分，一旦接觸就終生不忘。如「搖搖雜雜，檳榔樹葉，騎馬過橋，刀仔利利削」，有押韻，好唸誦，遊戲中，誰的手指慢就被抓來當鬼，小孩邊學邊玩；又如「一個樹頭七支孔，揣對給你做阿公（註 1）」，也是非常有趣的客家謎語，多學多聽，客家話自然能日益進步。舉一反三，積少成多，在無形中，不知不覺地學好了客家話。

客家話有其精采處，客家人有其獨特的生活尊嚴，張校長直言「身為客家子弟，畫我家鄉，說客家話，吃客家菜，沒有企圖，只是盡我本分而已。」

註 1：客家猜謎，答案是「頭」

2023 HAKKA Contribution Awards



特別貢獻獎



張上淳

客家貢獻獎 - 特別貢獻獎

張上淳

1956 出生

學歷

國立臺灣大學臨床醫學研究所醫學博士 (1992)
國立臺灣大學醫學系 (1981)

經歷

行政院首席防疫顧問 (2022- 迄今)
國立臺灣大學副校長 (2019- 迄今)
國立臺灣大學醫學院內科特聘教授 (2000- 迄今)
中央流行疫情指揮中心專家諮詢小組召集人 (2020-2023)
臺灣內科醫學會理事長 (2017-2023)
國立臺灣大學醫學院院長 (2013-2019)
臺灣感染症醫學會理事長 (2012~2015)
國立臺灣大學醫學院副院長 (2008-2009、2011-2013)
臺大醫院內科部感染科主任 (1996-2013)
行政院衛生署副署長 (2009-2010)
臺大醫院教學部主任 (2002-2008)
臺灣醫院感染管制學會理事長 (2000-2003)
美國杜克大學醫學中心感染科客座醫師 (1995)

榮譽

行政院三等景星勳章 (2023)
蔡萬才臺灣貢獻獎 (2022)
教育部師鐸獎 (2020)
臺灣大學醫學系優良導師 (2013、2017)
衛生福利部一等衛生福利獎章 (2014)
臺灣大學教學傑出獎 (2014)
衛生署疾病管制局防疫貢獻獎 (2007、2011)
行政院一等功績獎章 (2010)
臺灣大學傑出社會貢獻獎 (2009)
行政院衛生署二等衛生獎章 (2004)
臺北市傑出市民 (2003)



COVID19 臺大醫院重症案例康復慶生記者會。

參與公共衛生，守護民眾的健康

「感染科雖然看起來很冷門，其實也可以扮演著非常重要的角色。傳統醫師一次看一個病人，就只能救治一個病人；而感染科醫師一方面是臨床醫師，另一方面也可參與公共衛生相關的工作。感染科醫師不僅處理單一病患，更是讓一群人避免他們彼此相互傳染，一旦有什麼疫病出現後，能減少更大的傳播，亦是以臨床醫師身分參與公共衛生的工作，可以對更多民眾的健康有所貢獻。」

～張上淳



張上淳於大學時期與同學合照。(中間舉獎盃者)

致力專研臺灣抗疫醫學

張上淳現為行政院首席防疫顧問、國立臺灣大學副校長，也曾在嚴重特殊傳染性肺炎疫情期間，擔任中央流行疫情指揮中心之專家諮詢小組召集人。他歷經 SARS、H1N1，以及 COVID-19 等抗疫工作。更積極培養專業人才為抗疫備戰，還在 2020 年拿下師鐸獎，是臺灣不可或缺的防疫醫學與抗疫人才。

1956 年出生的張上淳，從小在新竹縣湖口鄉長大，從讀小學開始就長期在臺北生活，經歷過禁說方言的時代，壓抑了許多說客語的機會。所幸，他現在面對客籍長輩，仍能夠用客語來問診。他的父親與母親分別是講海陸腔的湖口客家人，以及四縣腔的頭份客家人。「我家的客家話，學起來就較複雜！」他笑著分享。



張上淳當兵時青澀模樣。

從內科分流到感染科 專研抗生素抗藥性

在求學的路上，張上淳的成績一直都很不錯，就算考上建國中學後成績依舊名列前茅，其中對生物這門科目很有興趣，再加上想和父親一樣藉由醫療來幫助病人的理念，以及實現祖父希望孫子輩也有人出來當醫師的願景。1974年，他如願進入臺灣大學醫學系就讀，1981年畢業、完成2年的兵役後，1983年進到臺大醫院內科擔任住院醫師。結束三年內科專科醫師的訓練後選擇次專科的訓練，由於當時臺大醫院規模不大，胸腔科與感染科兩個次專科病房是合併在一起的，讓他有機會同時接受這兩科的訓練。

張上淳在擔任實習醫師期間，還得同時照顧因慢性肺病而在臺大醫院接受治療的父親。他那時心想：「為了能照顧父親，內科是個很好的選擇；進入胸腔科更能減輕父親病痛的折磨。」

當時間來到他完成5年住院醫師的訓練時（1988年），他必須做出選擇，決定擔任哪一科的主治醫師。面臨抉擇之際，他請益於啟蒙他的兩位恩師，分別是感染科權威謝維銓教授，以及胸腔科權威陸坤泰教授。陸坤泰說到：「已經很多年沒人走感染科了」，張上淳因此毅然選擇鮮少人走的感染科。

同年，張上淳受謝維銓教授的指導，在臺灣大學臨床醫學研究所博士班鑽研抗生素抗藥性的研究。當時在為數不多的感染科醫師中，更有專家關注於抗藥性所



張上淳與臺灣代表團成員於世界衛生組織大會期間現場留影。

造成的人體感染。張上淳在博士班研究中發現：「住院病人發生抗藥性感染的比例越來越高，導致臨床治療上的困難，甚至有些病患因抗藥性細菌感染造成敗血症而死亡，這問題也遠比其他國家來得嚴重。」

上述的研究發現，正逢衛生署逐漸重視院內感染與抗生素抗藥性問題的年代，加上日後的努力，漸漸的改變了臺灣抗生素的使用觀念。當時，他更呼籲：「藥局、藥房不應在沒有醫師處方的情形下販賣抗生素」。同時，也推動以健保規範去管制抗生素的不當使用，減少了抗生素的過度使用。

用客語問診 更將精實態度投入公衛

「你有肚子痛毋？昨晡日睡好毋？藥有食慣習毋？屙尿屙屎好毋？要照時間食藥喔」「你係客人喔？你會講客話？」張上淳遇到客籍病患，會用客語問診，讓長期生活在臺北的長輩們倍感親切，因此那些病患下回就指定看張上淳的診。客語，不僅拉近了醫病關係，同時也在都會生活中搭起昔日客庄生活的溫馨，且客家家庭的教養文化，更貫徹在他行醫的精準態度上。

張上淳表示，客家文化讓他不論在學習醫學或行事風格上，都能很精實地將每件事做到位。例如在臺灣出現首例 COVID-19 的確診者，並由機場直接入住桃園



張上淳對抗 SARS 卓有貢獻，於 2003 年由行政院長游錫堃親頒抗煞有功獎。



張上淳於 SARS 期間授課照片。

醫院隔離，隔天他就親自前往詢問病人的發病情形，得知她是一位在武漢擔任幼稚園的臺籍老師，未曾到過病毒發源地的「武漢華南海鮮市場」，也未曾接觸過其他動物或病人，未曾到過當地醫院，僅有一、二位同事似乎有輕微咳嗽，讓他警覺就算極輕微的症狀，甚至無症狀，都可能讓 COVID-19 病毒傳播。他強調，擔任專家小組召集人，得更搶先掌握鉅細靡遺的資訊，也正是因為他親自與首例境外移入的確診個案有更到位的溝通與確認，才能為臺灣超前部署，做出至關重要且精確的判斷。

2021 年 5 月，當臺灣疫情首次出現大量社區感染個案時，他每天晚上與北部各縣市衛生局長通電話，以了解各縣市第一手疫情資訊，並給予防疫建議。某一天於電話中得知苗栗縣某電子工廠有幾位外籍移工確診或出現疑似症狀，張上淳立刻警覺到，移工可能在不同工廠作業，且住宿幾乎都是集體居住，因此請指揮中心緊急啟動相關配套，派人前往協助，避免疫情擴散。張上淳對每一件事追求完美與認真的態度，在滴水不漏的防疫政策上，更體現著客家人對於細節的講究與追求。



張上淳獲頒師鐸獎殊榮，由總蔡英文統親自頒獎。



張上淳指導學生穿戴防護衣情景。



張上淳於疫情期間參加記者會情形。

盼望更多醫學人才投入公衛體系 厚植臺灣醫療外交

2009 至 2012 年間，張上淳每年皆參加一年一次的世界衛生大會（World Health Assembly，簡稱 WHA）。他表示，大家都知道世界衛生組織（World Health Organization，簡稱 WHO）深受中共控制，所以那些年臺灣僅能用「中華臺北」觀察員的身分參與 WHA；而在 COVID-19 出現之前，臺灣就已又受到排擠未能參與 WHA，也因此沒有機會去向世界分享醫學與公衛體系的先進見解。於 2020 年 1 月 COVID-19 剛開始被認知時，WHO 認為「病毒沒有人傳人」的證據，但臺灣很早就實行登機檢疫及相關防疫作為。全球的防疫措施落後臺灣 1 個月，若更早採取適當的防疫措施，或許能減少許多確診及死亡。

有了 2003 年 SARS 的防疫經驗，張上淳理解到疫情資訊透明化是安定社會的關鍵，所以他在 COVID-19 防疫期間，也都參與指揮中心每天的記者會，在媒體鏡頭前協助說明疫情資訊，協助指揮中心宣導此新興疾病及防疫相關的知識，讓民眾對此疾病有多一些認識，了解如何自我保護，保護家人，更能意識到「每個人自身即全民防疫的一環。」

張上淳期盼，有更多的醫師投入公衛行政工作。然而考量到薪資問題，願意放棄醫師臨床工作的人並不多。他強調，醫師診治病人固然重要，但倘若有一些醫師願意從事公共衛生行政工作，對臺灣整體的衛生行政會有極大的幫忙。就如同防疫醫師在這次疫情中扮演非常重要的角色，不只在中央，也在疾管署各區的管制中心協助各縣市進行疫情的調查、處理，並給予建議，完成非常重要的工作。

感染科的重要性不只體現在醫師與病患的一對一診治，更在臨床醫師與公共衛生之間，發揮了對話與協調的中介功能。面對未知疾病造成的集體恐慌，張上淳更發揮客家人的精實與堅毅，在關鍵時刻大幅降低了感染擴大的風險；亦在他果斷地判斷下，維護了臺灣民眾的健康。



張上淳榮獲「三等景星勳章」授勳典禮，與行政院長陳建仁合影。

2023 HAKKA Contribution Awards



特別貢獻獎



呂紹嘉

客家貢獻獎 - 特別貢獻獎

呂紹嘉

1960 出生

學歷

國立臺灣大學心理學系 (1983)

奧地利維也納音樂學院 (1991)

經歷

國立臺北藝術大學特聘講座教授 (2020- 迄今)

國家交響樂團榮譽指揮 (2021-2022)

國家交響樂團音樂總監 (2010-2018)

德國漢諾威國立歌劇院音樂總監 (2001-2006)

德國國家萊茵愛樂交響樂團音樂總監 (1998-2004)

德國科布倫茲市立歌劇院音樂總監 (1998-2001)

柏林喜歌劇院專任首席駐院指揮 (1995-1998)

榮譽

臺北國立藝術大學名譽博士 (2022)

行政院國家文化獎章 (2022)

《來自臺灣—呂紹嘉的原鄉情懷》專輯，榮獲傳藝金曲獎「最佳藝術音樂專輯獎」以及「最佳作曲獎」(2021)

德國萊茵蘭—普法爾茨邦文化最高榮譽「彼得·科內利烏斯」(Peter Cornelius) 獎章 (2004)

法國「貝桑松國際指揮大賽」(Besançon Conductors' Competition) 首獎及金琴獎 (1988)

荷蘭「孔德拉辛國際指揮大賽」(International Kirill Kondrashin Competition for Conductors) 首獎 (1994)

義大利「佩卓地國際管弦樂團指揮大賽」(Concorso Internazionale per direttori d'orchestra, "Antonio Pedrotti") 首獎 (1991)



呂紹嘉秉持「精緻、深刻、悸動」信念，打造代表臺灣文化實力的堅實隊伍。

用交響樂讓世界更認識客家

「出國很多年，我已經很習慣了。音樂，就是我的家鄉。在外面闖蕩時，並不會特別去想自己是哪裡人，但我從來沒忘記自己的客家人身分；講客家話對我也一直是理所當然的事。我住在歐洲，很深的體驗是：每個地方都對自己的過去、歷史及風俗民情非常了解，即使是小地方的鄉下人都有對自身文化的自覺及自信心，我覺得這是值得大家思考的事情。尤其是對相較弱勢的我們客家人，保存自己的寶貴的文化與語言更為重要。」

～呂紹嘉

音樂就是我的家鄉

國家交響樂團（National Symphony Orchestra，簡稱 NSO）榮譽指揮呂紹嘉，曾獲義大利佩卓地、法國貝桑松和荷蘭孔德拉辛三大指揮大賽首獎，享譽國際樂壇。他於 1960 年出生於新竹縣竹東鎮，上高中前都在新竹縣竹東鎮客庄成長。就算旅居海外多年，都還能流利地用客語溝通。

然而，呂紹嘉仍有些遺憾。雖然生長於傳統客家家庭，但幼時身處的教育大環境條件並不鼓勵說客語與保存客家文化。他感嘆地說到：「雖知道祖父很會唱客家山歌，但不幸地，我卻從未聽到。」今日，當呂紹嘉人生走入耳順之年，他開始透過他的音樂專長，以交響樂重新詮釋自己與客家的認同。透過客家委員會的委託，與國家交響樂團共同製作《來自臺灣》專輯，藉由古典音樂不只讓臺灣，更讓客家重新被世界認識。



呂紹嘉從小便展現極高的音樂天賦，曾贏得北區 6 縣市兒童組鋼琴比賽冠軍。



呂紹嘉父親呂燿樞醫師。



呂紹嘉母親范碧蓮女士。



呂紹嘉幼時與手足合影。(左一)

近期，呂紹嘉更帶領 NSO 重現日治時期臺灣作曲家江文也的作品。他表示：「大學時第一次聽到江文也，先從音樂去認識他，直到近兩年，才知道他是客家人。或許是同樣具有客家人 DNA 的特質，在潛移默化中，對他有個更強的同理心。」

成長於客庄竹東 家庭奠定學好鋼琴的音樂基礎

呂紹嘉在注重教育的客庄與家庭長大，母親是小學老師，祖父呂杰曾擔任多所學校的校長，是教育界赫赫有名的前輩。父親呂燿樞則是竹東鎮上有名的內科醫師，擔起長子的責任，在竹東開業照顧全家。呂紹嘉說：「我父母盡力讓我們五個兄弟姊妹有個最理想的教育環境與正確的學習觀念。除了讀書外，音樂藝術的研習也很重要。他們並沒有要求每個小孩要成為職業音樂家，但堅持要我們認真地、好好地學習，這樣的態度對我影響很大。」

特別是父親在日治時期所唸的臺北高等學校，是除了專業課目之外，對藝術文化同樣關注的菁英學府。父親珍藏了許多古典音樂的唱片，更會在閒暇時間與子女共同聆賞、解析樂曲，分享著音樂家的小故事，讓呂紹嘉在五、六歲不識字時，就喜愛上音樂，耳濡目染之下，讓他對音樂藝術培養了濃厚的興趣。母親則負責督促孩子學習，每週陪他風塵僕僕從竹東搭車去新竹市跟老師上課。「沒有他們的督促，我不會有今天。」呂紹嘉如此回憶說到。

震動內心的弦 音樂是互動所創造出來的結果

呂紹嘉就讀臺大心理學系時，有一次幫拉小提琴的朋友伴奏鋼琴，指揮上的天分被當時臺灣頂尖指揮家陳秋盛老師所發掘，進而走上指揮之路。呂紹嘉說到：「我是慢熟的人，但一旦內心的種子被喚醒，大概就會死心塌地去追求，很難放棄，所以需要外面的刺激，在對的時間點上打到心弦，而這個人正是陳秋盛老師。」

客家與書香世家的背景，為指揮之路鋪好沃土，而他與陳秋盛老師的相遇，更是讓內心種子萌芽的關鍵。談論到對於藝術的追求：「要找到一條你喜歡的路，真的覺得可以去做的事情，要有點癡、有點傻，更不要去想一些短程的成效，所以學音樂是條漫長的路。」

1987年，呂紹嘉27歲負笈維也納深造，維也納的一流音樂環境也很自然地成為他學習指揮中最主要的養分。多年的歷練中，他體認到指揮家除了專業的音樂造詣及技藝修為外，最終的課題還是作為一個完整成熟的人，才能說服樂團音



在國家音樂廳指揮慕尼黑愛樂樂團。



1988 時，呂紹嘉（左）與臺北市立交響樂團音樂會首場演出後，與恩師陳秋盛（右）合影。



1988 年，尚在維也納音樂院進修的呂紹嘉，在法國貝桑松國際指揮大賽獲得首獎。

樂家，奏出眾志成城、感人肺腑的音樂。他進一步指出：「指揮面對的並不是冷冰冰的樂器，而是活生生及不同個性的音樂家，也因此每一場演出有它一定的『不可測性』，這是成為指揮家最大的挑戰，但也是最吸引人的地方，因為一場交響樂演奏，是人與人互動所創造出來的結果。」



呂紹嘉在維也納音樂學院求學時，結識了作曲家太太杜文惠。



呂紹嘉與小提琴家黃俊文。

《來自臺灣》讓世界聽見客家民謠

在海外闖蕩多年的呂紹嘉，透過在歐洲的生活經驗，發現每個地方，即使是不知名的小鎮都保有自己的歷史紀錄，展現豐富的民族自信，這讓他隨著年齡增長愈發體認到自己的客家根源。也因此，2019年，他接受客家委員會與 NSO 的委託，邀請了多位臺灣作曲家，以客家傳統音樂素材為靈感來創作樂曲，一同製作這張《來自臺灣——呂紹嘉的原鄉情懷》專輯。

「民謠，是最原始，也是最富被琢磨可能性的璞玉，讓作曲家以此為創作泉源，運用純熟的現代手法，世界性的語言去表達土地的情感，或許是讓客家站上世界音樂舞臺的一個有效途徑」呂紹嘉說。他與一群年輕世代的作曲家合作，將臺灣客庄中的民謠藝術化，這些作曲家各有不同的教育背景，相異的表現手法，但共通的是以當代及個人化的語言、真摯的情感描繪出心目中的客家風情。《來自臺灣》不僅榮獲第 33 屆（2022）傳藝金曲獎的最佳



呂紹嘉與鋼琴家劉孟捷時隔多年受邀合作。



呂紹嘉於國際級比賽「香港國際指揮大賽」擔任評審。(右二)



呂紹嘉樂譜註記手稿。

藝術音樂專輯獎，也入圍當年的最佳作曲獎、最佳專輯製作人獎及最佳演奏獎，是當年出版類入圍最多獎項的專輯。

「古典音樂，可以是通俗，但不是庸俗的事物，它不應是難以親近的華麗殿堂，但也不能譁眾取寵，缺乏品味」，在 NSO 的十年，呂紹嘉戮力以「精緻、深刻、悸動」為信念（註 1），打造出一支足以代表臺灣文化實力的堅實隊伍。而今年（2023）NSO 在美國、日本巡演中，更讓《來自臺灣》專輯中李元貞的《美濃之道》揚聲於各大重要音樂舞臺，獲得極大迴響，也為「將客家民謠轉譯為『世界客家』的語言，廓清了客庄之於世界的新位置，讓更多人聆聽『客家世界』裡的風土敘事與內在聲音」，邁開了成功的一大步。

註：精緻—曲目與演出的品味與優質；深刻—詮釋的真摯與深入；悸動—莫忘初次受音樂感召的感動。

2023 HAKKA Contribution Awards



傑出成就獎
研究發展類



賴惠玲

傑出成就獎 - 研究發展類

賴惠玲

1963 出生

學歷

美國德州大學奧斯汀分校語言學博士 (1995)
國立政治大學西洋語文研究所語言學碩士 (1989)
國立政治大學西洋語文學系學士 (1986)

經歷

客家委員會臺灣客語語料庫語料蒐集暨系統維運計畫主持人。(2022- 迄今)
教育部公費留學審議會議諮詢委員。(2022- 迄今)
客家學術發展委員會委員。(2012- 迄今)
教育部公費留學審議會議諮詢委員。(2022- 迄今)
國科會語言學門召集人 (2022- 迄今)
國立政治大學英國語文學系教授。(2003- 迄今)
教育部人文社會科學研究中心諮詢委員。(2022-2023)
教育部《人文與社會科學簡訊》編輯委員會委員。(2022-2023)
教育部國科會人文處《人文·島嶼》編輯委員會委員。(2022-2023)
客家珍貴語音採集暨典藏諮詢委員。(2022-2023)
國科會人文社會科學研究中心諮詢委員。(2022-2023)
客語能力認證分級暨題庫研發委員。(2021-2023)
教育部本國語文教育推動會委員。(2020-2023)
客語能力中級認證委員會委員。(2020-2021)
政府資料開放諮詢小組委員。(2018-2020)
國科會人文處語言學門複審委員。(2017-2018)
客家委員會建置臺灣客語語料庫計畫主持人。(2017-2022)
教育部本國語文教育諮詢委員會委員。(2015-2017)
國科會人文處語言學門 THCI Core 期刊審查審查委員。(2015)
教育部本國語文教育諮詢委員會委員。(2013-2015)
教育部國語推行委員會常務委員。(2007-2011)
國立政治大學英國語文學系系主任。(2007-2010)
國立政治大學英國語文學系副教授。(1995-2003)



賴惠玲於研究室。

客語成為學術研究的主題

「做這些研究讓我知道，客語是可以登上大雅之堂！」這是我過去想都沒想過的事，也讓我後來決定去美國念書，可以回臺灣來繼續研究客語的動力。「原來我的母語可以拿來做研究」這是開啓我研究客語語言學的起點，也讓建置客語語料庫成為我後來學術生涯所努力的方向。

～賴惠玲

賴惠玲出生在苗栗西湖的五湖村，小時候就讀的正是吳濁流先生任教過的五湖國小，後來舉家搬到苗栗市，高中念的是北一女中。她在臺北看到來自臺灣各地優秀的人才，也激勵自己更加努力，擠身在非常競爭的升學環境之中。大學的時候就讀政大，也是後來任教服務的母校，差別的是英語系在當時叫做西語系，相對於東語系，就是指西方語言，而不是大家誤以為的西班牙語，顯示政大在當時對於整個外語研究的企圖心。

在政大這個環境，對學習語言及語言學產生莫大的興趣，攻讀研究所的時候，系上請到臺師大英語系的李櫻教授來教授句法學，賴惠玲選擇李櫻作為指導教授，有一天老師建議她，為什麼不研究自己的母語客家話呢？鼓勵她使用語言學專業來研究母語，李老師雖然不是客家人，但是給的這個建議卻是賴惠玲開始可以從學術進入客家的轉捩點。

建立可供大眾共享的語料庫

華語、英語因為使用人眾、研究者也多，早已累積龐大的文獻及語料庫，成熟建立起系統化的研究架構，對於研究者非常便利。賴惠玲一開始也想使用華語、英語的語料庫做為研究，即使自己曾經歷過說母語會被罰錢的年代，但未曾想過客語可以拿來做為學術上的分析使用，成為學術研究的主題，畢竟這在過去是沒有什麼資料的。



賴惠玲就讀北一女中時擔任樂隊。



賴惠玲於美國博士論文口試通過的慶祝。



賴惠玲時常於國外發表客家議題研究（右一）。

「語言學」是分析語言的一種專業及方法，因此要怎麼找到「素材」來研究，是研究者關心的事情。當她開始決定要將客語當作研究主題後，普遍缺乏研究素材，成為當時棘手的事情。賴惠玲只好慢慢土法煉鋼，從字辭典、故事、笑話開始，分類出一個一個的詞彙，再一筆一筆地寫進電腦裡，歷經師生共同的努力，漸漸客語語言學研究的領域才得以誕生。

語言學理論多由西方發展而來，早期賴惠玲將語言學分析語言使用的方法，運用來研究客語，她的研究專長為認知語意學，包含隱喻、詞彙與構式互動以及語法化等。漸漸語料庫豐富、研究也積累到了一個程度之後，客語的經驗可以回過頭去再和西方理論對話，甚至修正、完善理論，獲獎肯定了她在客語語言學相關研究領域的貢獻。

「政治大學客語口語語料庫」即是賴惠玲將多年累積的客語語料無償分享在世界知名的 TalkBank，歡迎更多研究者進入的實踐。目前賴惠玲與政大的資料系教授劉吉軒及新聞系教授劉慧雯共同合作，建置「臺灣客語語料庫」。客語語料庫的建置需要跨領域的合作，過程相當耗時且費力，必須仰賴語言學、資訊工程、傳播領域的專家學者們，帶領團隊進行語料蒐集、



Talk Bank

語料處理、系統建置等程序，才能將語言加工後並轉化成資訊，進一步串聯其他語言，最後結合成可被利用的工具語言。政大的工作團隊劉吉軒和劉慧雯兩位教授也都是客家子弟，一起跨領域為臺灣客家客語研究貢獻心力。

在建置語料庫的過程中，研究團隊遭遇非常多的問題且要一一克服，有很多不足為外人道的困難，這是後來研究者必須要對建置者獻上的敬意。但也因為這些需要克服的狀況，例如電腦難以支援客語生難字的情形等，讓賴惠玲對於客語的使用有著進一步的瞭解。她期待語料庫建置的工作，能讓客語的典藏保存更為完整，也提供更多資源給後進的研究者。語料庫自 2017 年起由研究計畫團隊建置，為臺灣首座開放性、系統性之臺灣客語語料的資料庫。口語語料庫是以錄影及錄音方式收錄客語口語語料，包含影音資料，經過挑選並依言談分析標記系統轉錄方式將真實語言轉寫為書面語料。主題式對話口語語料是由二至三位受錄者不限主題以聊天



賴惠玲(中)參加臺灣客語語料庫發表記者會，右邊為共同主持人劉慧雯(右二)及劉吉軒(右一)。



2020年，賴惠玲獲頒科技部傑出學術研究獎。

的方式自由進行談話，涵蓋臺灣客語不同次方言用字使用的是教育部《臺灣客家語常用詞辭典（試用版）》以及客委會的「客語能力認證基本詞彙」所公布的客語漢字。免費提供一個公開且有多樣主題的語料搜尋平臺，供學術研究及應用使用。

因為這些跨領域的經驗，賴惠玲除了研究客語的使用之外，也將觸角延伸到報紙媒體相關的語言分析。2017年，她與資科系劉昭麟教授合作的「客家象徵符碼〈硬頸〉之演變：臺灣報紙媒體縱剖面之分析」刊登上《傳播與社會》期刊。由報紙資料庫中，歸納媒體對於客語「硬頸」一詞的使用方式，從過去罵人食古不化的負面意義，成為了當代客家硬頸精神的表現，甚至連描述外國人士的標題上，媒體都採用了「硬頸」二字，十足讓客家走向國際！這些分析以及其跨領域觀點帶來的創新性讓她備受肯定。



賴惠玲於國外發表研究時合影。(右三)



國家語言之「教」與「學」論壇主持人
與主講者合影。(中間)



於加拿大 Alberta 大學參加學術會議
時，與語言學系的系主任
John Newman 教授合影。

心繫母語 用熱情澆灌客家種子

賴惠玲當初留學美國念博士，就是一心想回來作客語研究，她一直不忘初衷，找到她可以回歸客家、研究母語的路徑。從無到有，希望能累積到一套完整的客語語料庫，自己帶著學生、助理慢慢做，也吸引到這些學生、助理相繼投入客語研究，漸漸地這些學生、助理也相繼完成碩士、博士學位，願意留下來一起為研究客語努力，目前建置語料庫研究室已凝聚成一個工作團隊。

相信賴惠玲的客語研究歷程，可以鼓舞未來有志投入學術的學生或是年輕學者們，首要即是找到自己的熱情所在，選擇自己真心喜愛的領域，讓研究能夠自然地融入生活之中，且能成為一種習慣，因為喜愛而能夠持續保有熱忱與動力，便能在過程之中體現和實踐研究的美妙，找到學術研究之於社會能夠提供貢獻的價值。

多年來從事客語研究的她，已經在著作中佐證了語言學相關理論，客語研究可以作為一種方法，用來檢視、剖析、理解，進而探討一個族群文化背後的深層意義。賴惠玲期待未來更能了解什麼是客家，客語是什麼，客家文化內涵又是什麼？她接下傳承的棒子，努力將臺灣各個腔調的客語數位化，將臺灣客語語料庫上線分享。未來需要更多文化工作者、語言學專家一同投入，以及更多年輕世代一起加入說客語、研究客語。



賴惠玲至臺師大擔任博士論文口試委員，口試後合影（左一）。

2023 HAKKA Contribution Awards



傑出成就獎
藝術文化類



廖昭堂

傑出成就獎 - 藝術文化類

廖昭堂

1957 出生

經歷

- 「隆興閣掌中布袋戲團」團長 (1980- 迄今)
- 雲林縣詔安客家文化館諮詢顧問 (2018-2023)
- 全國中小學客家藝文競賽南區、東區初賽評審委員 (2017-2023)
- 客家委員會諮詢委員 (2017-2023)
- 客家委員會扶植客家演藝團隊 (2005-2007、2009-2023)
- 「客庄 12 大節慶～雲林·詔安客家文化節」演出 (2011-2023)
- 「世界客家博覽會開閉幕典禮及主舞臺帶狀表演」演出 (2023)
- 文建會慶祝中華民國建國一百年臺灣民間慶典藝術節演出。(2011)
- 桃園市政府文化局客語布袋戲種子培訓講師 (2004-2006)
- 行政院文建會國外布袋戲匯演團隊 (2001-2002、2004)
- 雲林國際偶戲節～掌中優選團隊 (2004、2006、2008、2019)
- 行政院文建會國家扶植演藝團隊 (2001-2002)
- 雲林縣崙背鄉崙背國中家長會會長 (1999-2000)
- 首創「詔安客語布袋戲」(2000)
- 表演藝術聯盟 921 災後心靈重建「藝術與輔導種子培訓」講師 (1999)

榮譽

- 雲林縣 112 年度藝術教育貢獻獎 - 團體績優獎 (2023)
- 第十六屆「雲林文化藝術獎」貢獻獎 (2020)
- 雲林縣藝術教育貢獻獎 - 活動奉獻獎 (2019)
- 客家委員會三等客家事務專業獎章 (2019)
- 行政院客家委員會「詔安客家文化推廣奉獻獎」(2009)
- 「雲林文化藝術獎」戲劇類首獎 (2008)



廖昭堂平時寫劇碼情景。

一口說江湖，十指掌春秋

「是是非非何日了，操操煩煩幾時歇，明明白白一條路，為何萬萬千千不肯修，唉……」

「我，五爪金鷹為何那如此老仙覺、我自己嘛不知道、統歸一句，恨命莫怨天」。

～廖昭堂

來自父親的招牌

1957年廖昭堂出身於雲林縣崙背鄉，現為雲林縣「隆興閣掌中布袋戲團」團長，善於使用閩南語和詔安客語，是臺灣少見的閩客雙語操偶師。由於父親的緣故，廖昭堂自小便與布袋戲結下不解之緣。還是學生時期，他就常手捧布袋戲的劇本，開始天馬行空的想像，但父親認為做布袋戲過於辛苦，希望他專注於課業。

廖昭堂本是家中讀書優秀的孩子，因為心繫家中經濟，在就讀建教班時期，毅然決然回家幫忙。時值十八歲的他初登場便造成轟動，廖昭堂回憶，眾人本來對他沒有太大的信心，卻沒有人知道，其實那一場場的金光



劇碼主角五爪金鷹（左）與廖昭堂團長（右）合照。

戲，早就在他心中醞釀多年，更是將劇本背得滾瓜爛熟。他的演出吸引了人山人海的觀眾，更意外出動警察維持秩序，在此之後，指名廖昭堂出場的邀約便不斷慕名而來。

退伍之後，父親默默地將寫著自己名字——廖來興的戲團布景，換成了廖昭堂的名字。父親用自己經營了半生的戲團招牌，肯定了兒子的能力。

隆興閣在雲林

在雲林有兩個重要也足具影響的布袋戲流派，一是黃俊雄的新五洲園，二是廖昭堂的隆興閣。黃俊雄的「雲州大儒俠史豔文」透過影音方式走進觀眾的眼裡，改變了過去布袋戲和操偶師的野臺歷史；而隆興閣則朝不同的路徑發展，將布袋戲技藝深耕於教育和更多野臺的現場，並發展了足具現場臨場感的口白特色。

隆興閣最初由第一代團長廖來興創立，於1980年交棒給兒子廖昭堂，並以民戲為主。廖昭堂改編章回小說「古冊戲」，傳承父親之金光戲《五爪金鷹一生傳》，橫掃中南部各大戲院，內臺戲擠滿觀眾。1997年廖昭堂首次獲臺南縣文化局邀演，以大型金光戲打響知名度，是隆興閣演出文化場的開端。

廖昭堂先對《五爪金鷹一生傳》進行情節的改寫，精進操偶的技術和音效設備，用聲光背景和跌宕起伏的劇情緊抓觀眾的心，讓外臺戲也能有刺激、震撼的臨場感。眼見為憑的聲光效果，有別於電視後製的觀影模式，也使得隆興閣有大批的布袋戲迷願意追隨，廖昭堂也將每個地區邀演的戲目進行詳細的編排，目前可編演的劇目至少達 100 天（即 100 集），讓觀眾永遠都有看不完的戲。

詔安布袋戲的創發

廖昭堂以詔安客語改編「隆興閣掌中布袋戲團」經典戲碼《五爪金鷹一生傳》，2000 年首度以詔安客語進行演出，首創「詔安客語布袋戲」，將布袋戲此傳統技藝從過去既定印象中的河洛語發音轉為客語發音，廣獲好評。他由此繼續深耕客語在布袋戲上的傳承與教育。並獲選「雲林縣傑出演藝團隊」，之後 2001 至 2002 年入選「國家扶植演藝團隊」、2005 至 2023 年間十八次入選客家委員會扶植客家演藝團隊。廖昭堂平日也受文化局委託或各教育、文化單位邀請，擔任布袋戲相關活動指導老師，並在詔安客語地區多所小學進行教學。此外，也到客庄學校進行示範教學，分享如何運用布袋戲將語言的精華進行展現。



當時演出的宣傳海報。



廖昭堂與父親廖來興的劇碼手稿。



廖昭堂與太太廖素貞高中時期便牽起一生緣分，一路扶持至今。

在詔安布袋戲的教學上，廖昭堂是一個勇於創新和接受挑戰的人。他會去尋找與地方有關的民間故事、傳奇人物或風物傳說等，將其融入劇本中，改成專屬地方的布袋戲戲目。學生除了能在口白中學習到具有音韻美感的詔安客語，也能在搬演中認識家鄉的歷史和由來。如詔安客傳統文化之一的武術，廖昭堂也取其精華，將武術的招式設計在腳本中，讓學生同時感受布袋戲的刺激、武術的澎湃以及詔安客語的節奏美感。

如何讓觀眾聽懂詔安客語？

用詔安客語搬演布袋戲在廖昭堂心中醞釀多年，最開始是來自於鄉親的疑問，從小居住在詔安客的環境中，河洛語和客語充斥在他的生活中，面對鄉親的疑惑，廖昭堂也開始思考詔安客語在戲劇上的表演可能。



表演藝術聯盟邀請劇團到 921 災區進行「藝術關懷教室」系列活動。



早期戲臺樣式。

廖昭堂透過金光戲不冷場的戲劇特色，將河洛語的口白轉換成詔安客語，設計出讓人有記憶性的音韻。但語言的轉換並非單純語音的改變，還要兼顧押韻和語境的適切性。如詔安客語中沒有數來寶，但戲目的橋段需要，廖昭堂便累積豐厚的實力自創。

他透過數十年經驗的累積，不斷尋找適合轉譯成詔安客語的橋段，讓完全不懂詔安客語的觀眾，也能感受語言音韻的美而沉浸其中。甚至還有一場，花蓮鳳林的觀眾才聽到開場前的暖場音樂，便急匆匆到後臺要索購錄音帶。

反覆修改與練習，為的就是呈現最好的布袋戲在觀眾眼前，廖昭堂說：「演戲都要有一種敬業，一場戲如果沒有人看，給我多少錢都沒有用。因為父親傳給我的招牌，很重也很珍貴。」



雲林國際偶戲節，萬人空巷情景。

難以複製的口白技巧

在膠卷影像興起的年代，廖昭堂也曾因應時代的洪流，將布袋戲改成電影播放，成為廟口節慶的固定風景；但很快地，膠卷播映又遇到了閉路電視的風潮，家家戶戶開始在小小的電視裡看見不一樣的戲劇。面對布袋戲搬演模式的改變，廖昭堂轉身走回了傳統，因為他心中有太多武俠與金光的故事。

廖昭堂常常自我沉浸在劇本中，旁人總以為他碎碎念個不停，殊不知，臺上俐落與生動的每一句話，都是數不盡的練習而來。他說，某次普渡場的演出，他利用順口溜的方式帶出情節中的三段起伏，語音之流暢和節奏感，連一旁的專業法師都為之驚嘆。

廖昭堂的口白是難以複製的，除了對於劇本的熟悉和敏銳外，他亦不斷吸取新的知識，尋找民間故事來改編。從內臺戲到外臺戲，從膠卷到閉路電視，從閩南語到詔安客語，從傳統古冊戲到民間故事，走過時代多重變動的廖昭堂，依然秉持著赤子之心，仍像當初求學時期愛看劇本的少年那樣，不厭其煩地修改劇本，加入新的口語。

野臺布袋戲更講求臨時反應，曾有一場戲，因為操偶師的失誤，戲偶的頭在激烈的打鬥中滾過，觀眾的反應很即時，哄堂大笑起來。廖昭堂做為口白，隨即發現了現場的小狀況，隨機加上臺詞，信手拈來的口白帶著臨場的笑點，讓觀眾與戲更加親密，這便是野臺布袋戲無法被取代和複製的原因。

廖昭堂不只深耕野臺布袋戲的技巧，更將詔安客語轉為經典的口白，讓觀眾喜愛傳統布袋戲的同時，也喜歡詔安客語。



廖昭堂長年熱心奉獻於詔安布袋戲，於國小教學情景。



各種獎狀、感謝狀一字排開，數量壯觀。



廖昭堂現場演出與配音情形。

2023 HAKKA Contribution Awards



傑出成就獎
藝術文化類



田屋北管八音團

傑出成就獎 - 藝術文化類

田屋北管八音團

1921 創立

■ 經歷

長期辦理「客家北管八音傳習夏令營」(2017- 迄今)

長期推動「傳統客家八音推廣暨傳習活動計畫」(2011- 迄今)

參與文化部「藝文教育扎根計畫」，以多元管道培育孩童及青年學員(2020)

■ 榮譽

連續 6 年獲選為新竹縣傑出演藝團體(2010-2015)

新竹縣無形文化資產「客家八音」之保存團體(2009)

臺南府城八音觀摩賽首獎(2011)

■ 著作

《客家八音嗩吶曲集系列 3》(2022)

《客家八音嗩吶曲集系列 2》(2021)

《客家八音嗩吶曲集系列 1》(2016)



「田屋北管八音團」團員合影。

流動在血液裡的客家八音細胞

憶及童年家裡開碾米廠，一頭幫忙家務，一頭學八音，父親要求每晚背一首曲子，沒有錄音機播放的年代，竟背完所有樂曲。臺灣早期交通不便，扛著大鑼鼓的八音隊伍，聲勢浩大地徒步遠赴各地，興盛時期的演出場次幾乎滿檔，鮮少休息。弟弟田文龍較幸運，父親希望他升學，將來出路廣，然而天生對八音著迷，總是在父親團練後偷拿樂器練習，哥哥隨機指點胡琴要領，再不斷自我訓練精進琴藝。從小學至預官階段，經常被師長指派上臺獨奏，練就一身膽量，退伍即隨哥哥到處演出。兄弟倆無法割捨客家八音的宿命，走過電子花車、康樂隊、國樂等取代客家八音的年代，許多八音團員走向轉業或解散的命運。在文化部長期保存與推動客家八音的轉機下，兄弟倆並肩扛起傳習客家八音的使命，努力多年，在各地廟會及喜慶宴會的場合中，又能聽到高亢嘹亮的客家八音齊鳴。

～團長 田文光



北管八音一直是客家婚喪喜慶的標準配備。

走過一世紀的客家八音團

「田屋北管八音團」創立於 1921 年，先是由第一代田阿九及田姓宗親所組織的鑼鼓班，在竹北六家庄地區有廟會時，出場打熱鬧，而後邀請新竹「新樂軒」中被譽為「八隻交椅坐透透」的柳應科擔任師傅，成立以北管戲曲為主的子弟班，取名為「毅樂軒」。第二代傳人田木水（1925-1992 年），有感於桃竹苗地區的客家鄉親更偏好客家八音，遂帶領團員遠至龍潭向黃新乾師傅學習客家八音，自此北管及客家八音兼備。傳至第三代田文光、田文龍兄弟，在父執輩的指導及薰習下，熟悉北管、客家八音各種戲曲的後場伴奏和樂器演奏外，也兼擅道教、佛教的法會音樂，於 2004 年正式登記為「田屋北管八音團」，再次擦亮百年客家八音團的招牌，讓團員年輕化，選擇高亢富變化曲調，再融入客家山歌、北管戲以豐富內容，並嘗試結合舞蹈、音樂、文學等作跨領域演出，多年來盡全力傳揚北管八音的傳統技藝，作育英才無數，贏得無數肯定。

融入客家山歌的演出形式

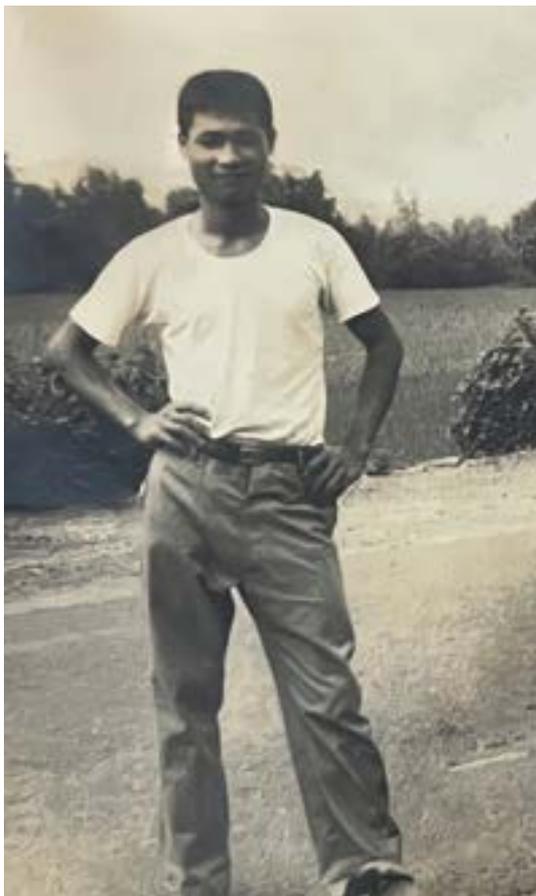
早期農業時期只要聽到嗩吶聲，再遠都知道庄裡打熱鬧，大人小孩便會趕忙去看戲，當時八音團員清一色是男生，也沒有山歌表演。隨著時代演變，中壢地區八音團率先有女生唱山歌，大受歡迎，田屋團隊也隨時代需求做適度調整，轉變對嗩吶聲熱鬧嘈雜的刻板印象，穿插柔美的山歌。徐貴英回憶田文光老師指導唱老山歌，強調歌聲要有波浪般的節奏感，要有坐轎子時微微的彈性，音調在一上一下的彈性中再慢慢的往上揚，生動詮釋客家山歌獨特的唱腔和韻味，讓田屋客家北管八音團跟隨時代腳步，富有更寬廣的包容力和開創性。



客家八音傳統工尺譜《將軍令》。



執行長田文龍自少開始接觸北管八音。



團長田文光年輕時模樣。

編纂《客家八音嘖呐曲集》系列

傳統客家八音以工尺譜做記，每個音有其相對應的字，節奏簡單，二四拍為主，以哼唱背誦，優點是能琅琅上口，一旦學會則終生不忘，缺點是無法標記複雜節奏，若要學客家八音又要看懂工尺譜，恐怕鬍子白了還學不會。有感於此，從2016年起成立編纂小組，目前已出版《客家八音嘖呐曲集》系列1~3集，內容以古譜、工尺譜、簡譜三種方式呈現，用大家熟悉的簡譜對照，大大縮短學習時間，即使無法親自受教，也可以按譜子再配合田屋團隊上傳 YouTube 的影片學習，《客家八音嘖呐曲集》成為推廣客家八音的最佳利器。



田屋北管八音團 YOUTUBE。

百年古蹟「問禮堂」傳習傳統八音

田屋北管八音團自2011年至今，向文化部文化資產局申請「傳統客家八音推廣暨傳習活動計畫」，已延續12年在竹北問禮堂（縣定古蹟）辦理傳習活動，教學對象不分男女老少，不論程度高下，不設門檻限制。



早年八音做場情景，此為結婚排場。



暑假期間於「問禮堂」舉辦客家北管八音傳習夏令營。

3~11月連續每個週日固定上課，內容有客家八音、北管、雅樂、客家山歌等課程。結訓時舉行「北管八音成果發表會」，每年至少有20幾位學員參與演出，也曾經有40~50位學員演出的盛況。多年來，學員們像流水席般來來去去，多數學員學些粗淺的樂器演奏，覺得滿足而離開；有的和自己興趣或期待不同而離開；有些年長者學習慢，當作消遣娛樂和打發時間；也有阿公帶孫子同時報名，享受祖孫學八音的天倫之樂。運氣好的話遇到能堅持學習的年輕人，程度好，領悟力高，表現優異外，整體學員的學習成效也提升。兩位來自北埔不過20出頭的學員，學2~3年後進步神速，打唱吹拉彈都難不倒，自組客家八音班團，從田屋向外擴展，開枝散葉，成為客家八音的新秀，真是意想不到的收穫。



2018年團長田文光獲頒「第24屆全球中華文化藝術薪傳獎」。

緊鑼密鼓的「客家八音夏令營」

從2017年起延續至今，除疫情期間停辦兩年，在暑假舉辦「客家北管八音傳習夏令營」，3天共15小時的密集課程，開放中、小學生免費報名參加，由團裡老師分別教導20幾位學生，採吹拉彈撥打擊等分組教學，課程結束時舉辦小型成果發表會，不免有些壓力，但學生更加專注學習，且學生多半學過樂器，學得快也學得開心。有學生在夏令營中對客家八音產生興趣，連續幾年的夏令營都看到熟面孔，甚至進入問禮堂上進階課程，讓指導老師分外驚喜和充滿成就感。



八音團於日本宮崎演出，展現臺日友好情景。

社區推廣及學校深耕計畫

田文光分別在各地長期推廣客家北管八音，例如在新竹城隍廟教授北管，新竹虎林國中、文山國小等學校的「客家北管八音深耕校園計畫」中傳授技藝，東部花蓮吉安、瑞穗等社區教授成人班。臺北藝術大學傳統音樂系授課多年，本學期特別要求學生演出「將軍令」的曲目，創學院教學先例，學生有學習目標與壓力，演奏技巧自然更上層樓，也有四位北藝大碩士生，每周固定到問禮堂向他請益，在學院派之外，學習民間派扎實的演奏技巧。

長期推廣客家八音的傳習中，不只是許多學員受益，田屋團隊更是最大的受益人之一，傳習至今，先後有 5 至 6 位問禮堂的學員加入田屋團隊，也有來自臺北藝術大學的 4 至 5 位團員，他們是田屋團隊的生力軍也是核心團員，每位都可以表演好幾種樂器，讓田屋團隊老中青三代團員接續不斷。

對照於臺灣各地日漸減少的客家八音團，普遍存在老成凋謝，後繼無人的困境，田屋團隊在客家八音逐漸式微的危機中，勇於承擔傳習使命，深耕多年，栽培有成，而今開花結果，為客家八音升起耀眼奪目的一道曙光。



2023 年受邀至「新竹縣客家研究大會」演出，回響熱烈。

2023 HAKKA Contribution Awards



傑出成就獎
公共推廣類



翁葉素榮

傑出成就獎 - 公共推廣類

翁葉素榮

1936 出生

學歷

桃園縣立楊梅中學 (1956)

經歷

臺北市桃園同鄉會創會榮譽理事長 (2002- 迄今)
臺北市客家文化伯公協會理事 (2021- 迄今)
臺北市客家公共事務協會常務理事 (1994- 迄今)
中華民國路跑協會常務理事 (1993- 迄今)
創世基金會終身志工 (1983- 迄今)
臺北市中原客家崇正會永久會員 (1981- 迄今)
桃園龍潭旅北同鄉會常務理事 (1990- 迄今)
臺北市客家文化主題公園志工大隊長 (2009)
臺北市殯葬處志工隊團長 (2001)
臺北市桃園同鄉會理事長 (1996-2002)
溫送珍開心會秘書 (1987-2019)
臺北市義民祭共同發起人 (1982)
世界客屬總會常務理事 (1980-1995)

榮譽

臺北市殯葬處頒發 20 周年熱心服務獎 (2021)
臺北市殯葬處熱心幹部獎 (2018)
臺北市客家文化主題公園志工感謝狀 (2011)
臺北市政府第 13 屆金鑽獎訪查委員感謝狀 (2009)
臺北市政府金鑽獎 (2008)
臺北市教育局長青志願服務獎狀 (2008)
內政部公共服務銅質徽章 (2007)
內政部公共服務 1500 小時銅質徽章 (2007)
客家委員會客家領袖學苑結訓證書 (2004)
南投縣九二一震災協助感謝狀 (2002)



長年熱心服務，獲頒臺北市政府「優良志工金鑽獎」殊榮。

人稱「媽祖婆」，悲天憫人的天性

921 大地震的第二天（註 1），我和同行 7 人帶著錄影機前去災區，看到現場災情淒慘嚴重，有許多客家鄉親也不幸罹難，想著裡面躺着罹難同胞，一路哭回臺北。我當時擔任桃園同鄉會理事長，想要為災區的客家罹難者做齋仔（做功德），發起圓七大法會，因為時間緊迫又連絡不易，在臺北市僅募得 30 多萬元的捐款，我拜託住桃園伯公岡的曾先生（道士），在資金不多下務必讓法會圓滿。出乎意料，當天來了 28 位誦經道士，早上 6 點從楊梅出發，帶著法會的銀紙、牲禮祭品和湯圓一起南下災區，布置好後，便請往生者家屬把亡者「家神牌」請過來跟拜，下午 5 至 6 點結束就把牲禮祭品和湯圓煮給所有家屬吃。兩天後，我接到李增全鎮長來電特別致謝，並提到法會後的晚上，讓人起雞皮疙瘩的哭聲不再聽到了，大概是亡靈得到安息，可以無罣礙的離開了。這是我為客家鄉親奔走服務多年中，讓我感到最有意義的一件事！

～翁葉素榮



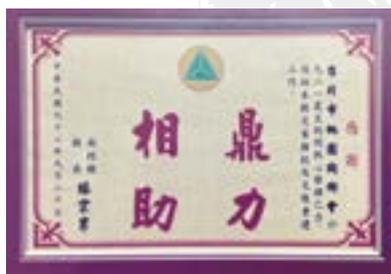
1988年，巴沙客屬青年委員會來臺訪問，由翁葉素榮擔任招待與行程規劃。(前排右一)

家中幸運兒的勤學之路

翁葉素榮 1936 年出生於桃園縣楊梅市老飯店（地名，原名「老厝」，現於瑞原里內），家裡務農，上有 6 個哥哥姐姐，都在家裡幫忙耕種，沒有讀太多書，她是么女，卻很幸運可以讀楊梅初中。當時鄉下沒有公車，要從離老飯店有段距離的員本里走到學校，一天來回 5 個鐘頭，她很認分從不喊累。有時路上遇到正忙著蒔田或割稻的農人，他們會停下工作問：「這是哪家女兒，長這麼大還可以讀書，真好命喔！」，她覺得很不好意思，隔天就不敢走那條路了。早上 4、5 點，竹林小路上還沒人經過，被蜘蛛絲弄得滿臉是家常便飯。路上經過一個大埤塘，主人在池裡放養鴨群，每天都會看見岸邊有 20 幾顆鴨蛋，那附近沒有住家，即使鴨蛋被撿去一些，主人也不會知道吧！翁葉素榮沒有忘記老師的交代，要「日行一善」，不能隨便撿拾別人東西，占人便宜。她也負責早上開教室和放學關門的工作，住學校宿舍的體育老師知道後主動幫忙她，讓她不必趕早和摸黑回家，讓她到現在還感念著老師對她的體恤。

翁葉素榮初中畢業考上師範學校，家裡一位女性長輩卻以自己沒讀書為例，堅持反對她繼續升學。哥哥安慰她，女生可以讀初中已經很好，學裁縫

也是不錯的。認真學兩年多，便在家裡幫人做衣服。婚後定居臺北市，開設「一心洋裁補習班」，附近有兩家大紡織廠的員工，下班後會過來上課，分早中晚三個班，生意非常好。1979年受到中美斷交的衝擊，紡織廠關閉，學員流失，開辦25年的洋裁補習班，也跟著結束營業。



翁葉素榮帶領臺北市桃園同鄉會一同前往 921 災區賑災，獲領感謝狀。

開啟終身志工的第一頁

職場退休後，有人要教她跳交際舞，她沒興趣；有人要教她打麻將，她婆婆最討厭賭博，於是她坐公車四處找事做，終於找到安養院、孤兒院需要人手幫忙，她自備手套和工具才把髒亂的空間打掃乾淨。了解各地需要志工後，她越做越多，越做越遠，還組成4人的志工小隊，她找服務地點，一人開車、兩人收集物資，分工合作效率高，當時她打電話到臺北縣（新北市）社會局，得知安養院和孤兒院共有8間，他們逐一去打掃服務，也南下到新竹、苗栗、高雄等處服務。2001年有天坐公車看到報紙刊登殯儀館招募志工的小廣告，她立即報名，隔天上班就一直



1993年，中華民國路跑協會成立。（後排右二）

持續到今天，一轉眼已經有 22 年，不少人無法理解「哪裡都可以當志工，為什麼要選殯儀館呢？」，她只是笑笑回應，心裡非常坦然，殯儀館志工需在服務臺協助引導外，也把捐贈的米、水果和物資送到需要的地方，難道不是做好事嗎？翁葉素榮長期服務大眾和累積的志工時數，在 2008 年榮獲臺北市政府「志工金鑽獎」的最高殊榮，也屢屢被推為志工大隊長，就像火車頭帶領更多人走向志工行列。

客家事務的重要參與者

1956 年臺北市成立第一個客家會，當時參加的人很多，女性僅有她一位，在古亭國小開會時，老人家很久沒聽到這麼多人說客家話，都會心焦的流淚，頻頻問什麼時候還會再開會。臺北市陸續發起 30 多個客家團體中，「世界客屬總會」是舉足輕重的重要團體之一，在臺灣各縣市以及分布海外各國的分會代表，每年定期在不同國家聚會，翁葉素榮擔任多年常務監事(1980-1995 年)，多次隨團參訪他國，並接待過各地貴賓蒞臨臺灣參訪交流，很驚訝海外客家族群竟然都說客家話，



客家雜誌社於新竹辦理客家文化夏令營。

行政院客家委員會成立大會



翁葉素榮參加行政院客家委員會成立大會晚宴。(右二)

也保有客家人不忘祖德的傳統精神，比起臺灣真有過之而無不及，而臺灣總會的代表無論開會或外出時的表現都落落大方，也顯示臺灣社會的安定進步，物質生活無虞，也讓分會代表很期待返臺參加懇親大會。

臺北市義民祭的女性發起人

很多年長的客家鄉親長期移居臺北市，想去新埔枋寮祭拜義民爺，但舟車勞頓非常不便，只能盼望孩子有空載他們。因此 1988 年發起第一屆臺北市義民爺祭典，在眾多先知鄉賢的發起人中，翁葉素榮是唯一的女性，他們向新埔義民爺請示後辦理。早期，老人家真的挑擔祭拜，用圈籃奉飯和雞酒，大會還會殺 10 幾隻豬，以最虔誠的心意祭拜捨身取義的義民爺。開辦義民祭的前 10 幾年都為民間辦理，臺北市客家團體出錢出力外，還得四處募款集資，因為翁葉素榮負責的捐款簿及財務收支條列分明且花費交代清楚，所以立刻湧進最多的捐款。



翁葉素榮受邀參加「台灣客社」成立大會。



因為熱心服務多年，翁葉素榮獲得許多感謝狀。



翁葉素榮致贈紀念品給美東臺灣客家聯誼會理事長。

樂觀豁達的客家新女性

溫送珍先生事業有成，樂善好施，回饋鄉里，對客家事務貢獻良多，翁葉素榮擔任其創立的開心會秘書(1987-2019年)，一起造福客家人。她也是桃園同鄉會的創會理事長(1996-2002年)，長期開辦「客家禮俗班」，主持婚喪喜慶典禮，也協助臺北市義民祭獻禮儀式。臺北市於2011年設立「客家主題公園」，她擔任志工大隊長，將志工的工作分配井然有序，她成立客家大鼓班親自下場打鼓，還有其他的客家山歌、八音、鑼鼓等隊伍，在首善之都傳揚著客家文化。

前陣子翁葉素榮跌倒受傷，跌斷髌骨和手腕，志工們說：「別人跌倒會相信，葉姊跌倒他們不相信。」平時都聽到她處處提醒人走路小心，有階梯等等，總是時時關心別人，把別人放在前面。

翁葉素榮參與的客家及公益團體不及細數，是志工團體的領頭羊，她卻說：「掃地、倒茶水、接待等小事都是客家志工的一部分，有需要，我就去。別人說女生為什麼要出來做這做那，就隨他們說吧！我做我的，做得高興就好啦！」

註 1：從災區回臺北後，翁葉素榮一心想為客家同胞盡份心力，便想到千年傳承的客家禮俗文化，為亡者做七，感謝當時擔任桃園縣釋教公會理事長曾德泮，抱著做善事服務社會的志工原則，樂意幫忙此次經費少意義重大的活動，曾德泮率領的團隊二十多位和尚（道士）一起努力用心完成夢想，替死者完成圓七大法會希望往生者含笑入土為安。感謝中寮鄉李增全鎮長大力協助，在鄉公所附近加油站搭好法會布篷，更困難的是連絡家屬當天把亡者「家神牌」請至現場，讓家屬來參加神聖法會，十二萬分承蒙感謝再感謝李增全鎮長。



2009 年，參加臺北市客家文化主題公園動土儀式。

2023 HAKKA Contribution Awards



傑出成就獎
傑出青年類



徐麗雯

傑出成就獎 - 傑出青年類

徐麗雯

1984 出生

學歷

國立臺北藝術大學劇本創作研究所碩士班 (2012)

國立成功大學中國文學系 (2006)

榮譽

編導作品《光的孩子》(劇情長片) 獲金鐘獎迷你劇集最佳編劇獎、紐約電視節電影類銅獎、亞洲電視大獎最佳編劇獎、臺灣國際女性影展觀眾票選獎。入圍亞洲影藝創意大獎最佳導演獎、亞洲電視大獎最佳導演獎、首爾國際戲劇獎 (2021)

導演作品《沙之書》(劇情長片) 入圍亞洲影藝大獎最佳電視電影、美國 Cinema Diverse 棕櫚泉 LGBTQ 影展 LGBT 長片類、美國 aGLIFF / Prism 影展敘事長片類、美國 OUTSOUTH 酷兒影展長篇敘事外語電影類。(2022)

舞臺劇作品《書的人》(舞臺劇) 入圍臺灣文學獎 (2014)

編導作品《到站》(劇情長片)，獲金鐘獎最佳音效獎 (2013)

編導作品《黑貓大旅社》(劇情長片)，獲香港國際電影節國際影評人獎提名，高雄電影節閉幕影片 (2010)

編導作品《裙襬上的夏天》(劇情短片)，獲客家 MV 大賽年度最佳 MV、高雄電影節及金穗獎最佳配樂獎 (2010)

作品

【編導】

《沙之書》(2022)、《光的孩子》(2021)、《時間的房間》沉浸式影像劇場 (2020)、《臺北藝術節形象廣告》(2014)、《到站》(2013)、《裙襬上的夏天》(2010)、《黑貓大旅社》(2010)、《追風》(2008)

【編劇】

《落英》舞臺劇劇本 (2023)、六堆 300 年客庄頭劇場《樂土》、《火燒庄》(2022)、《樂土》電視電影劇本 (2022)

【舞臺劇】

《倒數婚姻》(2023)、《誰在暗中眨眼睛》(2022)、《紅樓夢續》(2019)、《天光》(2018)、《台北筆記》(2017)、《死刑犯的最後一天》(2016)、《暴雨將至》(2016)

【電視劇】

《雨過天青》(2018)、《菜頭梗的滋味》(2017)、《守護寶地大作戰》(2017)、《外鄉女》(2017)、《出境事務所》(2015)、《谷風少年》(2015)、《檳榔蔭下》(2013)、《在河左岸》(2013)、《黃金稻浪》(2012)、《醬園生》(2011)、《源》(2010)、《桂花釀》(2008)、《菸田少年》(2006)、《大將》(2005)、《幸福派出所》(2005)

【電影】

《流麻溝十五號》(2022)、《漂浪青春》(2008)

【出版】

《六堆回味 - 屏東六堆客家地區傳統老店》(2009)、《公館家鄉寶》(2008)



徐麗雯感謝在麟洛成長的回憶，都成為她創作的養分。

故鄉是創作的起點

我從小在屏東縣的麟洛客家庄長大，深深覺得故鄉是個被賜福的地方。「有龜必有麟」，象徵「麟趾呈祥」之兆，故取名「麟洛」。通常在書寫時，一般人可能覺得「麟洛」二字筆劃很多，但我卻非常喜歡，每當寫到麟洛的地址時，我都會特別用心、一筆一劃地寫，麒麟降落的地方就是我的故鄉，何其特別與幸運。麟洛對我而言，就像是個 wonderland，在這裡所經歷過的一切童年回憶，留存成為日後想像的依據，這是我創作的起點。

～徐麗雯



徐麗雯童年模樣。



與母親合影。

自小徐麗雯就愛冒險，尤其對故鄉荒廢的一口井充滿興趣，覺得那裡對她來說就是個奇幻之處，儘管雜草叢生，有蛇哥出沒，較難以到達，但是對於當時還小的她來說，越是不讓她去，她就會更加想去探險。這口井之於徐麗雯，即是她生命記憶中，一個很神秘的圖像，當她站在井口往下看時，只要凝視著深淵，便看到了靈感的泉源。

圍繞在家鄉麟洛四周的外環步道，是她到了臺北之後會頻頻想念的地方，儘管已經在臺北生活這麼久，臺北已然成了新故鄉，但是家鄉麟洛的任何一個角落和味道，都隨時召喚著她。也許需要這樣跟故鄉保有一定的距離，她才得以和故鄉親近。每當想起環繞在麟洛外圍的這樣一條步道，她就真實感受到故鄉。

客家是藝術創作的轉捩點

徐麗雯大學念的是中文系，過程中需要閱讀很多的文學作品，例如波赫士、馬奎斯、莒哈絲等作家的作品，這些對後來的創作都有很重要的影響。起先，她只是想在幕後當編劇，而客家電視臺的《幸福派出所》一劇成為徐麗雯進入客家的轉捩點，那是她生平第一次當上女主角，非常感謝阿公、阿婆的教導，從小就跟在他們身邊一起學說客家話，這讓她在應徵女主角的時候



《幸福派出所》是徐麗雯踏入客家演藝的第一部電視劇。

比別人多了語言優勢，能說客語的這個條件，使她比其他人更能跨越門檻走到幕前演出。

在客家電視臺以及劇組遇到很多努力的人，從不會說客語練到可以說流利的客語臺詞，她珍惜自己得之不易的機會，也受到這些好朋友的才情鼓舞，而有了後來相關客家故事的創作。有以故鄉麟洛為出發的創作，例如《南風·六堆-樂土》，裡面講到麟洛曾經有過戰俘營，現在年輕人很難想像過去在這個地方是有金髮碧眼的人存在過的，這些在地的故事，都陸續收納成為她的創作素材和靈感。過去求學階段，對她產生很多影響的客家創作，像是杜潘芳格、張芳慈、吳濁流和龍瑛宗等人的作品，在他們的作品中感受到截然的客家經驗，與自己的經驗交相對照、拓展，客家的定義原本就十分個人，也始終存有特殊的集體價值。麟洛，是徐麗雯心目中的馬康多，可能比《百年孤寂》中的魔幻寫實還要魔幻、還要寫實。

因此，雖然還沒有真的化為作品，但家族故事卻常常成為徐麗雯創作的靈感源頭，例如阿公，他有一隻眼睛是藍色的，對於造成原因，流傳著兩個說法：第一



近期編劇作品舞臺劇《落英》改編自王定國小說。

個說法是以前村童在施放煙火的時候，不小心炸到了阿公的眼睛，所以一隻眼睛裝了外國人捐贈的眼角膜；另一個說法則是，家族在爭家產時，在拉扯之際不小心被農藥噴到失明的。像這樣奇幻的故事在童年經驗裡還有很多，如故鄉的魚塢，那個曾經讓她溺水的魚塘、長滿青苔的井、專屬於故鄉的氣味、顏色、光影……等，豐富了她在創作上的無限想像。

故鄉提供的養分與能量

曾經因為某些機緣，徐麗雯承接了屏東縣政府客家事務處《六堆回味》的計畫，需要拜訪各種老行業，那時她騎著摩托車在六堆地區到處遊走，看到老人家就聊天、遇到老店就進去問，這些過往的經驗建立起她的六堆地圖，成為她有形、無形的寶貴資料庫，在創作的時候，她都可以隨時自自然然提出來運用，她表示，真的非常感謝有過這樣田野調查的歷練。



徐麗雯於客家音樂歌舞劇《天光》劇照。(左一)



徐麗雯編劇作品《六堆庄頭劇場 - 樂土》。

《光的孩子》能夠得獎，是對於徐麗雯和客家的肯定，這完全是源自於她自發性的創作，那時候父親健康狀況不佳，自己又剛好懷了小孩，探討生和死之間的關係，是她創作初始想討論的。因為她很早就北漂，倚賴南部親人照顧父母，卻往往忘記那個被留下的、擔負起照顧壓力的照護者心情。於是她讓主角是位編舞家，反映自己也是藝術工作者的身分，爬梳在面對長輩逐漸衰老，父母親需要長照的情況下，為人子女的心境。

回想這麼多年以來，自己學的是文學、戲劇，而這些所謂的藝術對於現實人生到底有什麼幫助呢？在這部影片中，她設定的主角是在北部有地位的知識分子，在遭遇母親需要長照，南部照顧者哥哥自殺、印傭質疑的衝擊，發現自己也可能落入施暴者的角色，再去反思那些被留下來照顧者的立場和心聲，這是真實客庄正在發生的處境，她希望未來能夠持續做這樣的關懷。

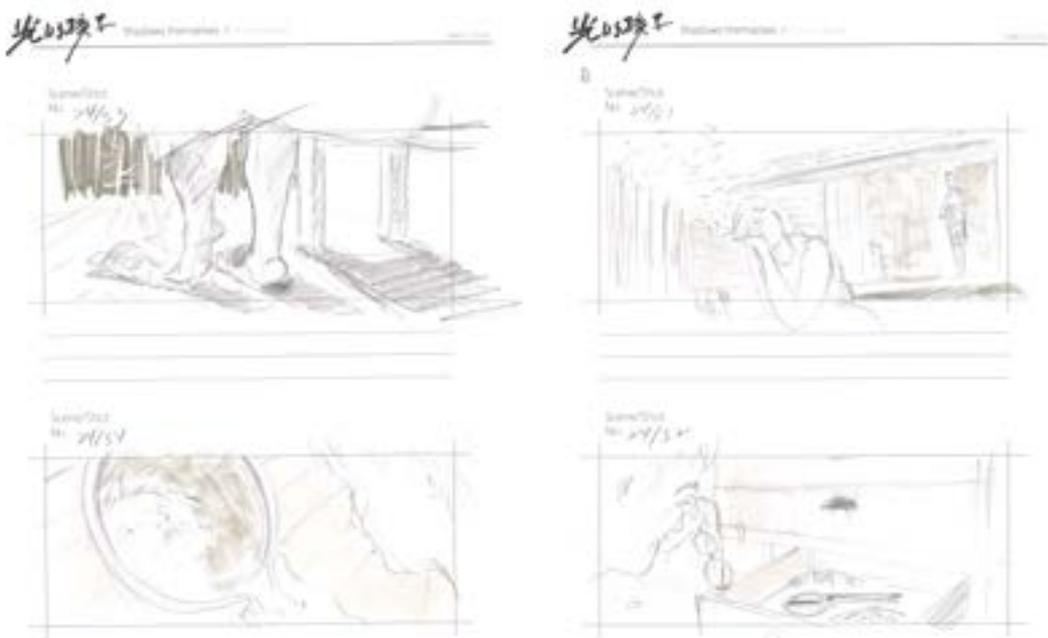


執導客家戲劇《光的孩子》時的工作照，本劇獲第56屆金鐘獎編劇獎獎項。

將客語融進影像之中，是徐麗雯未來想做的，透過影像，能夠對社會發揮一些正面的力量。過去知識分子在發言的時候可能不會將客語當作習慣使用的語言，她想在影片裡，以合適的語境多加使用客語，用這些經常使用客語的人作為主角，例如在故鄉擔任長照的照顧者，就是每日使用客語的人，以這些使用客語的人為主角，道出他們的心路歷程。

期勉新客家的後生人

徐麗雯思索，拍攝出來的影片，可以提供客家或是青年什麼？作為一位藝術工作者，深知影像的影響力很深遠。有什麼是不得不拍的、非得要透過自己來說的故事？這將成為她的首要追索。客家的、青年的，屬於客庄的記憶，她要繼續創作、關懷，運用影像的力量將之真實反應。



客家劇情長片《光的孩子》分鏡手稿。

對於後生人，徐麗雯有鼓勵的話要說：「每個人都應先從有感覺的事情去著手，不需要在初期就時時將大歷史放在自己的肩上。」現在都市長大的小孩，沒有那麼多的客庄經驗，但不妨礙他們認識客家、認同客家，她很慶幸自己的童年是在鄉下長大的，但是不會說客語、沒有客庄經驗，不是現代年輕人的錯。還是能以當代的方式擁有現世的客家經驗。

她想持續讓客語在影像當中呈現，也就是希望後生人仍有機會持續接觸到客語，她也教自己的小孩母語，因為能夠會說母語是件美好的事。然而不需要把振興客家的使命扛在身上，鼓勵年輕人走自己的路，自己因為對文學、戲劇的愛好，在客家找到可以施力的關懷角度，同樣身處臺北的客家表演者，大家彼此鼓勵，從中所得到的成長，並不亞於生長的故鄉，期待各位後生人都能夠發揮所長、找到所愛。

2023 HAKKA Contribution Awards



傑出成就獎
傑出青年類



邱星崴

傑出成就獎 - 傑出青年類

邱星歲

1987 出生

學歷

國立陽明交通大學客家學院博士班 (2020- 迄今)
國立清華大學人類學研究所 (2013)
國立臺灣大學社會學系 (2009)

經歷

行政院國家永續發展委員會委員 (2023- 迄今)
仁愛鄉地方創生 2.0 計畫偏鄉交通顧問 (2023- 迄今)
行政院開放政府國家行動方案推動小組委員 (2022- 迄今)
苗栗縣客家生活環境營造輔導團隊顧問 (2022- 迄今)
文化部青年村落文化行動計畫業師 (2022- 迄今)
國發會南庄地方創生青年培力工作站主持人 (2021- 迄今)
新竹縣地方創生輔導團委員 (2021- 迄今)
教育報 USR(大學社會責任) 計畫核心輔導團委員 (2020- 迄今)
教育部青年發展署社區參與行動審查委員 (2019- 迄今)
臺灣臺三線客家文化生態旅遊策略協會理事長 (2018- 迄今)
客家委員會諮詢委員 (2016- 迄今)
耕山農創股份有限公司創辦人 (2014- 迄今)
「老寮 Hostel」創辦人 (2014- 迄今)
參詳客家文藝沙龍客庄創生組召集人 (2022)
國發會推動企業投入地方創生事業審查委員 (2021)
國立清華大學區域创新中心農村調查小組業師 (2018-2021)
青年暑暑期職場體驗計畫審查委員 (2020)
臺三線客家文化資源深入主題調查計畫主持人 (2017)
臺北市政府客家事務委員會委員 (2016)

榮譽

國發會地方創生青年培力代表站 (2023)
客家委員會三等客家事務專業獎章 (2019)
客家委員會客家青年創新發展獎 (2017)
客家臺灣文化獎 (2017)
關鍵評論網評選未來大人物—地方再造 (2016)
客家委員會「客庄青年創新事業競賽」優勝青年 (2015)



邱星崴田野調查情景。(中)

種回一座山

隨著認字越多，離家鄉就越遠。知識讓我們得以應付新的生活型態，卻沒有教我們如何與家鄉和農村共處。

～邱星崴

「阿崴牯」的雙重文化追尋

邱星崴的幼年因為父母工作緣故由阿婆扶養，阿婆唱的山歌、民間故事成為他最初建構世界的方式。阿婆喚他「阿崴牯」；「崴」是華語發音，「牯」是客語發音，似乎暗示了他人生的軸線註定在相異的文化階層裡持續碰撞。

就學後，邱星崴離開南庄，帶著對家鄉模糊的記憶進入現代化都市的生活。除了寒暑期間短暫回到家鄉外，城市的匆忙將家鄉的模樣斬成了不連貫的片段。



邱星嵐從小是由阿婆帶大，對南庄土地有一份獨特情感。

重踏家鄉的土地

大學修習了臺灣史的相關課程，因緣際會帶著自己組員回鄉採訪，一次次的訪談與資料爬梳，讓他重新理解了家鄉。卻也發現，原來幼年被阿婆養育的童年，不再只是天真的年幼記憶，其背後還有來自於不同時代與國家政策的影響。

2008年嘗試組織營隊進行地方的訪談和調查，2009年因為村裡公墓到公廟旁大圳下的水田開發案，他初次體會到地方政策的多方角力。邱星嵐認為，農地農用可以維持農村的主體性，但曾待自己如親的長輩卻持反面意見。開發案後來因為程序瑕疵與諸多環境因素終止，但邱星嵐也觀察到這件開發案只是全臺大規模土地徵收的前兆，而這僅僅只是開始。

「觀光客進來，噪音、垃圾汙染就不用講了，更可怕的是對文化無形的傷害，因為要做觀光客的生意，我們就不講客家話，小孩也不講客家話。大家整天在做生意，也沒有甚麼時間跟家人相處，彼此變得很計較。等於說我們在犧牲我們的文化，去換取金錢。」

邱星崑發現農村裡最常出現不明所以的小型建設，那些來自於都市的設計美感，一次次在農村的容貌進行拉皮與微整形。他舉例，家門前的溝圳因為被設計者與建設單位認為水是臭的，必須將其掩蓋；加上水溝蓋，以符合大眾對於水溝的認識。但在習慣於家門口洗衣服的阿婆眼中，水溝蓋造成了生活更多不便。

那麼，客庄該是什麼樣貌的？

南庄的村落特色是傍著山區丘陵地，以散狀為主的居住型態，家戶各自在山林間尋找耕作地，開墾梯田並仰賴山林資源。數個家戶集合起來構建起微地名，並以最小的祭祀單位土地公作為區域的辨認。邱星崑便以土地公為出發，進行微型區域的調查，打破了以往行政單位所劃分的鄉鎮名目，而更貼近於居民的生活文化。不過，他也觀察到，土地公的形象與其背後的神社關係，其實與中華帝國的想像有關。從信仰與文化層面進入，邱星崑重新理解了國家與地方的關係。



邱星崑與阿婆合影。

2011年正式進入田野，與夥伴組成大南埔農村辦公室，並以永續農村為目標，透過復耕有機水稻、手工藝坊、社區報等方式進行記錄與傳承。但礙於這類型的公共議題過去不曾出現，因此互動的熱度也不高，也不斷受到質疑。當時對於社區營造的想法也很簡單，看見農地休耕就將其租用耕作；知道手工碾米的土礮技藝沒有傳人，就求老師傅傳授手藝；遇見土地的徵收案就加入自救會。

2013年邱星崑將自己實際進入南庄的觀察，以人類學研究的態度寫成自己的碩士論文《南庄的鄉民、公民與國家》，與一般人類學家進入田野的方式不同，又多了一個返鄉研究者的特殊身分。論文中詳細爬梳了南庄政治圖像、公共場域的發展，並將此成為他日後持續經營南庄的基礎。



邱星崑與峨眉雞飼主討論近日雞舍狀況。



邱星崑與田調團隊合影。(左二)



邱星崑因田野調查，拜訪老礦工張明彩先生情景。



邱星崴調查廢棄礦坑時，總會拿錄音筆紀錄。

把山種回來

「我們叫耕山，客家人不只耕田，還耕山。客語中有『耕山』的特有詞彙，這就是我們的生活基礎，耕種一座山，將整座山依照地形地勢地質來做最好的作物安排，依照國際市場的需求帶動在地產業。」

邱星崴回鄉後發現，原本擁有煤礦、天然氣、水泥等大量天然資源的臺3線一帶，過去都是黨國體系，客家小農被迫依附。他想做出改變，想要透過產業再造來帶動，但滿腔的理想仍舊抵不過現實，人力缺乏，仰賴公部門計畫的收入只能勉強打平收支。後來，邱星崴向朋友、師長募集，以創業資金的方式成立「耕山農創公司」。

既然無田、無山可種，那就把「把山種回來」，邱星崴將一般既定的產業脈絡進行翻轉，並從四級產業往回推，重新拉出具有南庄特色與價值的四到一級產業鏈。



邱星崴參加地方創生論壇，與總統蔡英文合影。(第二排中間)

之後又將老屋改造為青年旅社，命為「老寮」，提供換宿的深度體驗，帶領旅人走入農村，並透過定點體驗感受農業生活。老寮不只提供給旅客短暫的休憩處所，更提供了探險與進入山林的視野。作為「翻轉農村體系」的門戶，老寮也推出桂竹筍的一日體驗行程，讓遊客跟著農夫採筍、烹煮，並手工製作桂竹紙。這些與產業息息相關的文化體驗，連結了南庄族群泰雅文化與客家文化的特色。

第三級產業「Valai 農創店」目前已經沒有開設，但仍繼續支持在地農產選物。從四級、三級的逆向操作，回到最終的一級產業，才更能讓人認知到生產的價值。邱星崴嘗試建立一個有別過去產業模式的經濟系統，讓農民有其他選擇的機會。

復興地方工法，尋找傳統文化

邱星崴認為，「文化是產業的前提，而產業是文化的載體。」一如沒有採茶工作，又何來山歌；在冷氣房唱山歌也就沒有山林中的味道。因此，復興山林，才有機會讓山歌重新在山林中傳唱。

為此，他調查了南庄的傳統產業並進行工法的復興，如段木香菇、茶葉的烘烤工法；花生油、苦茶油的榨取以及樟腦、香茅的提煉工法；木炭、陶器的窯燒以及編織產業等。這些才是真正帶著南庄內涵與價值的文化，而這些文化都脫離不了民生的產業。



邱星歲致力保存客家古法技術並協助轉型，圖為傳統農具《土磑》。

推動運旅支持系統為老化農村注入新生

2022年10月29日，第一班幸福巴士開進了南庄最高的鹿場部落。邱星歲與夥伴們合作，成立運旅支持系統，將以客家族群為主的南庄到泰雅族群的鹿場部落連結起來，並讓居民能以公車的價格搭乘，解決年長者就醫與日常採購的往返需求，這套運旅支持系統成效甚佳，邱星歲也繼續擴大交通範圍，未來亦有機會在客庄峨嵋看見幸福巴士，載運著更多有需求的長者與旅客。

長達十多年的回鄉，邱星歲除了調查南庄歷史人文，以青年的目光重新檢視農村的需求之外，也注意到居民年齡老化與行動不便的困境。他以自身行動出發，起心動念，都在他所掛念的家鄉。



邱星歲全力推動「運旅支持系統創生計畫」，當時南庄幸福巴士通車典禮情景。

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

客家貢獻獎得獎輯錄 . 2023 = 2023 Hakka contribution awards / 楊富蓉, 黃玉晴, 陳凱琳, 張凱清採訪撰稿;

周江杰總編輯. -- 新北市: 客家委員會, 2023.12

面; 公分

ISBN 978-626-7242-38-4(平裝)

1.CST: 臺灣傳記 2.CST: 客家

783.32

112021427

2023 客家貢獻獎得獎輯錄

發行人：楊長鎮

總編輯：周江杰

採訪撰稿：楊富蓉、黃玉晴、陳凱琳、張凱清

編輯小組：吳克能、雷耀龍、吳昌成、范秋芳、黃仔君、黃涵紋

發行單位：客家委員會

地址：242 新北市新莊區中平路 439 號北棟 17 樓

電話：02-8995-6988

傳真：02-8995-6987

網址：<http://www.hakka.gov.tw>

設計印刷：立策公關顧問有限公司

出版日期：2023 年 12 月

G P N：1011201900

I S B N：9786267242384



電子版本行動條碼

手機掃描一下，精彩的客家貢獻獎得獎人故事立刻欣賞



客家委員會
Hakka Affairs Council